



Sayı : 38591462-720-2024-814

01.04.2024

Konu : Sri Lanka Limanlar, Denizcilik ve Havacılık
Bakanlığı Tarafından Yayınlanan İhale İlanı Hk.

Sirküler No: 239

Sayın Üyemiz,

Sri Lanka Büyükelçiliği'nden alınan 29.03.2024 tarihli yazının ekinde;

Sri Lanka Limanlar, Denizcilik ve Havacılık Bakanlığı tarafından yayınlanan ihale ilanının bir kopyasının ekte yer aldığı bildirilmekte olup, Sri Lanka'nın, uluslararası üne sahip üreticilerden, yurtdışındaki Akredite İhracat Acentelerinden veya Sri Lanka'daki Akredite Yerel Acentelerinden kapalı teklifleri davet ettiği belirtilmektedir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Ek:**

- 1- EK 1_482576 (1 sayfa)
- 2- EK 2_482577 (1 sayfa)
- 3- EK 3_482578 (1 sayfa)
- 4- EK 4_482579 (1 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- Türk Armatörler Birliği
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSNZE5330>
Bilgi için: Birnur OFLU Telefon: 02122520130/ 317
E-Posta: birnur.oflu@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr





TÜRKİYE
YÜZYILI



TÜRKİYE CUMHURİYETİNİN YÜZÜNCÜ YILI



* B S N Z E 5 3 3 0 *

İSTANBUL VE MARMARA, EGE, AKDENİZ, KARADENİZ BÖLGELERİ

ISTANBUL & MARMARA, AEGEAN, MEDITERRANEAN, BLACKSEA REGIONS

DENİZ TİCARET ODASI



CHAMBER OF SHIPPING

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSNZE5330>
Bilgi için: Birnur OFLU Telefon: 02122520130/ 317
E-Posta: birnur.oflu@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr



Notice of Extension of the Closing Date

Ek-1



DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA
CEYLON SHIPPING CORPORATION LTD
(Ministry of Ports, Shipping & Aviation)



Invitation for Bids (IFB)

International Competitive Bidding for Partnering with CSC in Lightering of Coal in the Port of Puttalam 2024/25 and 2025/26

This refers to the Advertisement published in **“Sunday Observer” on 17th March, 2024** on the above Tender.

The **“Bidding Documents purchasing & Closing/Opening Time”** are hereby amended to read as follows ;

Accordingly, the Bidding documents can be purchased **until 3.00 p.m. on 26th April, 2024 and bids will be closed/opened at 14.00 hrs. Sri Lanka Standard Time on 30th April, 2024.**

All other terms and conditions in the advertisement published in **“Sunday Observer” on 17th March, 2024** and the Bidding Document shall remain unchanged. **Any Bids received after the Closing Time will be rejected.**

**Chairperson,
Standing Cabinet Appointed Procurement Committee,
Ministry of Ports, Shipping and Aviation,
Colombo 00100,
Sri Lanka.**

Notice of Extension of the Closing Date

Ek-2



DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA
CEYLON SHIPPING CORPORATION LTD
(Ministry of Ports, Shipping & Aviation)



**Invitation for Offers for “Time Chartering” or
“Commercial Management”
of Vessels Owned by Ceylon Shipping Corporation Ltd.
from 2024/2025 to 2026/27
(Mv. Ceylon Breeze & Mv. Ceylon Princess)**

This refers to the Advertisement published in “**Sunday Observer**” on **17th March, 2024** on the above Tender.

The “**Biding Receiving Period & Opening Time**” are hereby amended to read as follows ;

Accordingly, the Bids will be **closed/opened at 3.00 p.m. on 29th April, 2024**. The Bids should be submitted **between 10.00 am on 19th April, 2024 to 03.00 pm on 29th April, 2024 Indian Standard Time**.

All other terms and conditions in the advertisement published in “**Sunday Observer**” on **17th March, 2024** and the Bidding Document shall remain unchanged. Any Bids received after the Closing Time will be rejected.

**Chairperson,
Standing Cabinet Appointed Procurement Committee,
Ministry of Ports, Shipping and Aviation,
Colombo 00100,
Sri Lanka.**



**Invitation for Offers for "Time Chartering" or "Commercial Management"
 of Vessels Owned by Ceylon Shipping Corporation Ltd.
 from 2024/2025 to 2026/27
 (Mv. Ceylon Breeze & Mv. Ceylon Princess)**

The Chairman, Standing Cabinet Appointed Procurement Committee (SCAPC) of the Ministry of Ports, Shipping and Aviation of Sri Lanka, on behalf of Ceylon Shipping Corporation Ltd. (CSC) invites reputed "Charterers" and "Commercial Management Companies" (hereinafter referred to as the "Bidders" also) to submit their bids for "Time Chartering" (IFB No. CSC/2024-25/T/TC/CB&CP) or "Commercial Management" (IFB No. CSC/2024-25/T/CM/CB&CP) of one or both ships (Mv. Ceylon Breeze - IMO No. 9734563 and Mv. Ceylon Princess - IMO No. 9734575).

Conditions:

1. The vessels will be open with following approx. delivery laycans for deployments (to be narrowed down after selection);
 - a. Mv. Ceylon Princess June, 2024
 - b. Mv. Ceylon Breeze June, 2024
2. Preferred place of delivery: Indian or Singapore region for both Vessels
3. Preferred redelivery ranges:

Mv. Ceylon Breeze - India or Singapore region
 Mv. Ceylon Princess - India or Singapore region
4. Deployment period for both vessels will be up to **June of 2027**.
5. Remittances of the charter hires shall be made for **15 days** in advance to CSC's nominated bank account/s in United States Dollars direct by the charterers.
6. The selected Bidder/s shall enter into mutually agreed Implementation Agreement/s ("Commercial Management Agreement" or "Charterparty Agreement," as applicable). In either case, charterparty agreements shall be as per NYPE93 charterparty format as amended with Rider Clauses subject to trading and cargo exclusions.
7. SCAPC reserves the right to select the Bids received for the option of "Time Chartering" or "Commercial Management" for one ship or both ships, depending on the net highest economic benefit that will be accrued to CSC. Therefore, the Bids received for "Time Chartering" and then for "Commercial Management" will be evaluated in that order.

Eligibility Criteria:

1. The Bidders should be registered entities in Sri Lanka or any other country and be a member of the Baltic & International Maritime Council (BIMCO) or The Baltic Exchange etc. With an compulsory experience of at least four (04) years in shipping/chartering and operations of ships / Commercial Management, in the Supramax / Ultramax / Panamax dry bulk categories.
2. Bidders should submit at least 03 Service Letters as References signed by a CEO/ GM/ Director of the client company, as applicable for Time Chartering or Commercial Management).

Place of obtaining of Bidding Documents:

The time charter Specifications of the ships and the Bidding Documents (Common Invitation for Bids including General Terms & Conditions and two separate Instructions to the Bidders) could be downloaded from CSC website : www.cscl.lk (free of charge).

Pre -Bid Teleconference:

A Pre-Bid teleconference will be held between **1.00 pm to 3.00 pm** Indian Standard time (IST) on **18th April, 2024** virtually

Bid Receiving Period & Opening Time:

Detailed Bids addressed to the **Chairman, SCAPC, Ministry of Ports, Shipping and Aviation, Colombo 00100**, Sri Lanka should be submitted between **10.00 am on 19th April, 2024 to 3.00 pm on 24th April, 2024** Indian Standard time by **ONLY** email to password protected email account of CSC chartcom@cscl.lk. The Bids will be closed and opened at the end of the Bid Receiving Period at **3.00 pm** Indian Standard time on the same day.

The Subject of the emails should be the clearly mentioned, as relevant for the Bids being offered out of two Options, as mentioned in the Common Invitation for Bids.

Bids shall be opened in the presence of the bidders or their authorised representative/s who wish to attend, soon after the closing of Bids.

Contact details for further details / clarifications:

Contact details for further details / clarifications:

Assistant General Manager - Chartering & Agency
 Contact No : +94 71 021 5702
 +94 11 232 8772/3

Acting Manager - Chartering & Agency
 Contact No: +94 71 565 6715
 +94 11 232 8772/3

**Chairman,
 Standing Cabinet Appointed Procurement Committee,
 Ministry of Ports, Shipping and Aviation,
 Colombo 00100,
 Sri Lanka**



Invitation for Bids (IFB)

International Competitive Bidding for Partnering with CSC in Lightering of Coal in the Port of Puttalam – 2024/25 and 2025/26

The Chairman, Standing Cabinet Appointed Procurement Committee (SCAPC) of the Ministry of Ports, Shipping and Aviation of the Government of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, for and on behalf of Ceylon Shipping Corporation Ltd. (CSC), hereby invites sealed bids from the interested parties for the provision of lightering services for conveyance of coal from the Anchorage of the Port of Puttalam to the Jetty at Lakvijaya Power Station at Puttalam, Sri Lanka.

CSC has been awarded the contract by Lanka Coal Company (Pvt) Ltd. of Sri Lanka (LCC) for the provision of this service and CSC intends to sub-contract to a self - propelled barge owning and operating third - party.

1. The total annual volume of coal to be lightered in this contract will be in the range of **2,250,000 MT +/- 10%**. Due to South - West monsoon sea conditions this operation is confined to the period from **mid - September to mid - May** following year. The scope of service also includes onboard stevedoring from mother vessels to self - propelled barges and cleaning of holds of mother vessels.
2. Season of **2024/25** will be commenced operations around **10th September, 2024** and all barges with crew and stevedore are to be arrived in advance in order to comply with Health Guidelines issued by Government of Sri Lanka.
3. Detailed descriptions of the service and other related details are contained in the Bidding Documents will be available at the **Chartering & Agency Department of CSC (C & A) at No. 27, 1st Floor, MICH Building, Sir Razik Fareed Mawatha Colombo 00100, Sri Lanka**, for reference, free of charge and on the CSC website (www.cscl.lk).
4. Bidders shall purchase a complete set of Bidding Documents on submission of a written application and on payment of a non-refundable fee of **Rs. 100,000 + VAT** in cash between **18th March 2024 to 24th April 2024** from **9.00 a.m. to 3.00 p.m.** (Sri Lanka Standard Time) on working days at the above address.
5. Sealed Bids marked as **"Tender for the Provision of Lightering Services 2024/25 and 2025/26"** accompanied by a Bid Security in the form of a Bank Guarantee shall be tendered at the address given below by not later than **1400 hrs on 25th April, 2021** (Sri Lanka Standard Time).

**Chairman's Office,
Ceylon Shipping Corporation,
No. 27, MICH Building,
Sir Razik Fareed Mawatha,
Colombo 00100,
Sri Lanka.**

Bids will be opened immediately thereafter. Bidders or their authorized representatives may witness the opening of Bids. **Late Bids will not be accepted.**

6. Provisions of the Public Contract Act, No.3 of 1987 shall be applicable for this procurement.
7. Interested Bidders may obtain further information from the **Assistant General Manager - C & A Dept. of CSC (Tel.: +94 112436819, Mobile: +94 710215702, Fax: +94 112447547, email: dantha@cscl.lk).**

**Chairman,
Standing Cabinet Appointed Procurement Committee,
Ministry of Ports, Shipping and Aviation,
Colombo 00100,
Sri Lanka.**